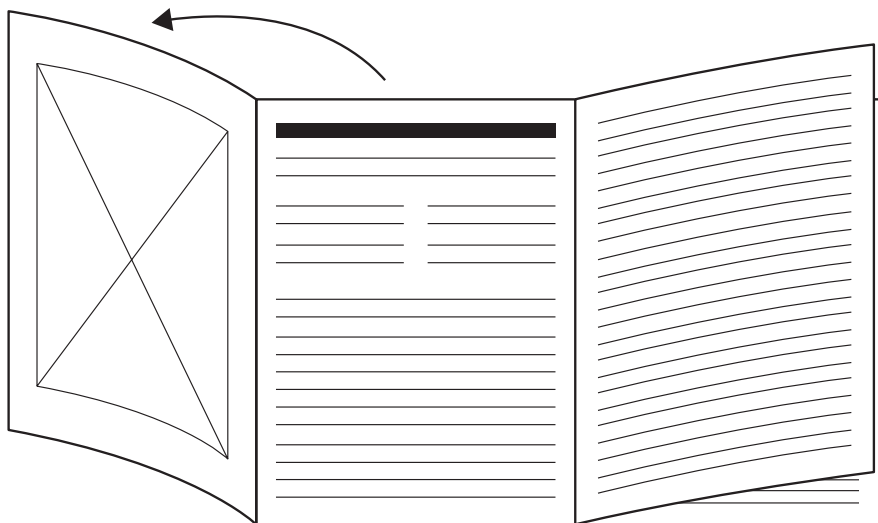


# beurer

## HT 75



<b>DE</b> Automatischer Lockenstab Gebrauchsanweisung .....	4	<b>PL</b> Automatyczna lokówka Instrukcja obsługi.....	47
<b>EN</b> Automatic hair curler Instructions for use .....	11	<b>NL</b> Automatische krultang Gebruiksaanwijzing.....	53
<b>FR</b> Fer à friser automatique Mode d'emploi.....	17	<b>DA</b> Automatisk krøllejern Betjeningsvejledning.....	59
<b>ES</b> Rizador de pelo automático Instrucciones de uso.....	23	<b>SV</b> Automatisk locktång Bruksanvisning .....	64
<b>IT</b> Arricciacapelli automatico Istruzioni per l'uso.....	29	<b>NO</b> Automatisk krølltang Bruksanvisning .....	69
<b>TR</b> Otomatik Saç Maşası Kullanım Kilavuzu.....	35	<b>FI</b> Automaattinen kiharrin Käyttöohje.....	74
<b>RU</b> Автоматические щипцы для завивки волос Инструкция по применению.....	41		



**DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

**EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.

**FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

**ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

**IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

**TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

**RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

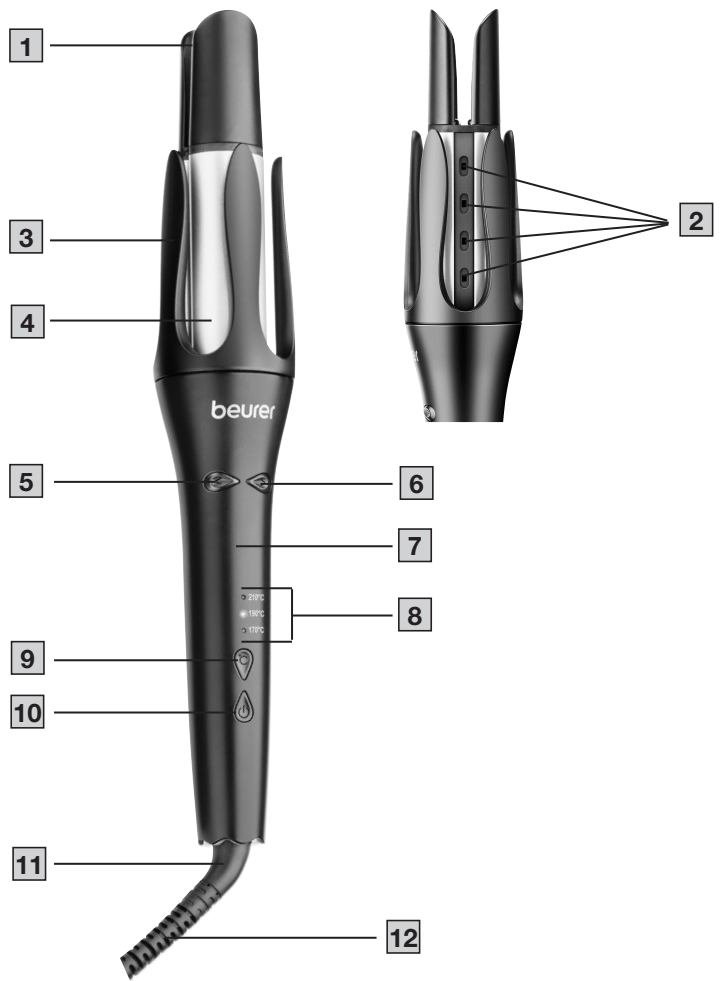
**NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

**DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

**SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



**A**



**B**



**C**





**Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обратите внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.**

## Содержание

1. Комплект поставки.....	41
2. Пояснения к символам.....	42
3. Предостережения и указания по технике безопасности.....	43
4. Описание прибора.....	44
5. Применение.....	44
6. Очистка и уход.....	45
7. Утилизация .....	46
8. Технические данные .....	46
9. Гарантия.....	46

## 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Автоматические щипцы для завивки волос, 1 шт.
- Данная инструкция по применению, 1 шт.

## 2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

<p><b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b></p> <p>Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут смерть или тяжелейшие травмы.</p>
<p><b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелейшие травмы.</p>
<p><b>⚠ ВНИМАНИЕ</b></p> <p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.</p>
<p><b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b></p> <p>Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.</p>

 <p><b>Опасность</b> Запрещено использовать прибор рядом с водой или в воде (например, в раковине, душе, ванне): существует опасность удара током!</p>	 <p>Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы, 20–22 = бумага и картон.</p>
 <p>Прочтите инструкцию.</p>	 <p><b>Информация об изделии</b> Указывает на важную информацию.</p>
 <p>Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>	 <p><b>Маркировка CE</b> Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>
 <p>Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.</p>	 <p>Знак соответствия для Великобритании</p>
 <p>Производитель</p>	 <p>Символ импортера</p>
 <p>Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.</p>	 <p>Снимите упаковку с изделия и утилизируйте в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.</p>
 <p>Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.</p>	 <p><b>Прибор класса защиты II</b> Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.</p>

### 3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению.
- Дети старше восьми лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и (или) опытом могут использовать данный прибор в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Опасность удушья! Не давайте упаковочные материалы детям.
- Не допускается выполнение очистки и технического обслуживания прибора детьми, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**



- Не используйте прибор вблизи ванн, душевых поддонов или других емкостей с водой.
- Опасность поражения электрическим током! Категорически запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости! Если прибор упал в воду, не прикасайтесь к воде! Сначала выключите предохранитель в блоке предохранителей, затем извлеките сетевой штекер из розетки.
- Если щипцы для завивки волос используются в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость к воде представляет опасность, даже если щипцы для завивки волос выключены.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты устройство защитного отключения, управляемое дифференциальным током (УЗО-Д), с расчетным током расцепления не более 30 мА. Обратитесь за консультацией к монтажной организации.

## **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Данный прибор не предназначен для использования в коммерческих целях.
- Если соединительный кабель прибора поврежден, во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или лицом, имеющим соответствующую квалификацию. Не используйте прибор, если он поврежден или неисправен.
- Категорически запрещается тянуть, перекручивать и перегибать сетевой кабель **12**! Не обматывайте сетевой кабель **12** вокруг щипцов для завивки волос!
- Категорически запрещается прикасаться к нагревательному элементу **4** во время использования, так как он сильно нагревается.
- Опасность пожара! Кладите прибор только на огнестойкую поверхность.
- Опасность пожара! Не накрывайте прибор.
- Опасность пожара! Не используйте прибор на искусственных волосах.
- Опасность ожога и возгорания! Прибор может сильно нагреваться. Берите разогретый прибор только за ручку **7**.

## **4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>1</b> Наконечник Cool-Touch  | <b>7</b> Ручка                          |
| <b>2</b> Зона выхода ионов      | <b>8</b> Индикатор температуры          |
| <b>3</b> Опоры                  | <b>9</b> Кнопка температуры             |
| <b>4</b> Нагревательный элемент | <b>10</b> Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.             |
| <b>5</b> Кнопка вращения влево  | <b>11</b> Вращающееся соединение кабеля |
| <b>6</b> Кнопка вращения вправо | <b>12</b> Сетевой кабель                |

## **5. ПРИМЕНЕНИЕ**

### **Подготовка к применению**

1. Прежде чем использовать щипцы для завивки волос, полностью высушите волосы.
2. Убедитесь в том, что волосы чистые и на них не осталось средств для укладки. Исключение составляют средства для защиты волос от воздействия высокой температуры.
3. Расчешите волосы расческой с крупными зубьями, чтобы они не были спутанными.
4. Стойте на сухом основании, не проводящем электричество. Тщательно высушите руки.

## Начало применения

1. Для включения щипцов для завивки волос удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **10** нажатой в течение двух секунд. Щипцы для завивки волос показывают текущий температурный режим на индикаторе температуры **8**. Выход ионов из соответствующей зоны сопровождается негромким звуком.
2. С помощью кнопки выбора температуры **9** выберите нужный температурный режим (170 °С, 190 °С или 210 °С). Выбранный температурный режим мигает на индикаторе температуры **8**. Когда щипцы для завивки волос нагреются до выбранной температуры, индикатор температуры **8** будет гореть непрерывно. Щипцы для завивки волос готовы к применению. Мы рекомендуем использовать следующие температурные режимы в зависимости от Вашего типа волос.

Температурный режим	Тип волос
170 °С	Тонкие, ломкие, окрашенные или осветленные волосы
190 °С	Нормальные волосы
210 °С	Сильные и здоровые волосы

3. Разделите волосы на отдельные пряди шириной примерно два сантиметра. Натяните прядь за кончики волос.
4. Осторожно вставьте прядь, как показано на рисунке (см. рисунок **A** на складной странице), между нагревательными элементами **4**. Следите за тем, чтобы индикатор температуры **8** был обращен к Вам. Не приближайте руки к нагревательным элементам **4**.
5. Для завивки волос внутрь или наружу удерживайте нажатой кнопку вращения влево **5** или вправо **6** до полной намотки пряди (см. рисунки **B**, **C** на складной странице). Через 12 секунд раздастся звуковой сигнал — локон завит. После звукового сигнала высвободите волосы, потянув щипцы вниз.
6. Повторите процедуру с другой прядью волос.

## После применения

1. Выключайте щипцы для завивки волос после каждого применения или перерыва в работе. Чтобы выключить щипцы для завивки волос, удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **10** нажатой в течение двух секунд. Индикатор температуры **8** погаснет.
2. Извлеките сетевой штекер из розетки.
3. Чтобы щипцы для завивки волос остыли, положите их на устойчивую горизонтальную поверхность из негорючего материала. Следите за тем, чтобы нагревательный элемент **4** не касался опорной поверхности.
4. Дождитесь полного остывания нагревательного элемента **4**. Затем положите щипцы для завивки волос на хранение в сухое, недоступное для детей место.

## 6. ОЧИСТКА И УХОД

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Опасность поражения электрическим током!** Перед каждой очисткой извлекайте сетевой штекер из розетки. Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- **Опасность пожара!** Категорически запрещается очищать щипцы для завивки волос легковоспламеняющимися жидкостями!

Если щипцы для завивки волос загрязнены, очистите их слегка влажной салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Используйте щипцы для завивки волос снова только после того, как они полностью высохнут.



## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Масса	Ок. 420 г
Питающее напряжение	100–240 В ~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	45 Вт
Класс защиты	II
Условия окружающей среды	Только для использования в помещениях
Допустимый диапазон температур	От –10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

Маркировка CE наносится в соответствии со следующими европейскими директивами:  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU

С декларацией о соответствии данного продукта директивам можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>.

## 9. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.